

A watercolor illustration of the Eiffel Tower in Paris, France. The tower is the central focus, rendered in shades of red, purple, and blue. The background features a soft, painterly sky with blue and white washes. Below the tower, the Parisian skyline is sketched with light brown and orange tones, showing various buildings and a street with a few small figures. The overall style is artistic and evocative.

Captivating French Short Stories for A2 Level

+ AUDIO

Captivating French Short Stories for A2 Level + AUDIO

Eugene Gotye

Captivating French Short Stories for A2 Level + AUDIO

**Improve your French Reading and Listening
Comprehension Skills with 29 Short Stories**



Captivating French Short Stories for A2 Level + AUDIO

by Eugene Gotye

Audio tracks www.lppbooks.com/Book/French-3/

Home page www.audiolego.com

Graphics: Audiolego Design

Images: Canstockphoto

Copyright © 2019 Language Practice Publishing

Copyright © 2019 Audiolego

This book is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Language Practice Publishing.

Table of contents

How to control the playing speed.....	7
Chapitre 1 Quelques problèmes de traduction	8
Chapitre 2 Une robe endommagée	14
Chapitre 3 L'évasion dans la nuit noire.....	19
Chapitre 4 Contrat japonais.....	24
Chapitre 5 L'amour au premier regard	28
Chapitre 6 Le Football	34
Chapitre 7 Une poursuite	38
Chapitre 8 Un mauvais horoscope	41
Chapitre 9 Un appel très urgent.....	45
Chapitre 10 Les invités.....	48
Chapitre 11 Un vol malheureux	52
Chapitre 12 Un animal empaillé	56
Chapitre 13 Une fête phénoménale	59
Chapitre 14 Une voix mystérieuse	62
Chapitre 15 Un groupe étrange.....	66
Chapitre 16 Une expérience scientifique	69
Chapitre 17 Un détail imprévisible.....	72
Chapitre 18 Superstitions	76
Chapitre 19 Bons voisins.....	79
Chapitre 20 Un patient agité	82
Chapitre 21 Un incident au lac	85
Chapitre 22 Une garantie de café	89
Chapitre 23 Un partenaire hirsute.....	92

Chapitre 24 La meilleure machine à café au monde.....	95
Chapitre 25 Qui en a le plus besoin?	98
Chapitre 26 Une querelle fatale	102
Chapitre 27 Un bon vieil ami.....	105
Chapitre 28 Taupes - Amoureuses de la musique	108
Chapitre 29 Psychologie du criminel	111
French-English vocabulary	114
English-French vocabulary	129

How to control the playing speed

The book is equipped with the audio tracks. The address of the home page of the book on the Internet, where audio files are available for listening and downloading, is listed at the beginning of the book on the bibliographic description page before the copyright notice.

We recommend using free **VLC media player** to control the playing speed. You can control the playing speed by decreasing or increasing the speed value on the button of the VLC media player's interface.

Android users: After installing VLC media player, click an audio track at the top of a chapter or on the home page of the book if you read a paper book. When prompted choose "Open with VLC". If you experience difficulties opening audio tracks with VLC, change default app for music player. Go to Settings→Apps, choose VLC and click "Open by default" or "Set default".

Kindle Fire users: After installing VLC media player, click an audio track at the top of a chapter or on the home page of the book if you read a paper book. Complete action using →VLC.

iOS users: After installing VLC media player, copy the link to an audio track at the top of a chapter or on the home page of the book if you read a paper book. Paste it into Downloads section of VLC media player. After the download is complete, go to All Files section and start the downloaded audio track.

Windows users: After installing VLC media player, right-click an audio track at the top of a chapter or on the home page of the book if you read a paper book. Choose "Open with→VLC media player".

MacOS users: After installing VLC media player, right-click an audio track at the top of a chapter or on the home page of the book if you read a paper book, then download it. Right-click the downloaded audio track and choose "Get info". Then in the "Open with" section choose VLC media player. You can enable "Change all" to apply this change to all audio tracks.

1



Quelques problèmes de traduction

Some difficulties with translation

A



Mots

1. à - at, to
2. accepter - accept
3. accompagner - accompany
4. accueillir - greet
5. aider - help
6. allemand(m), allemande(f) - German
7. aller - go
8. alors, ainsi - so
9. alors, ensuite - then
10. amical(m), amicale(f) - friendly
11. anglais - English
12. appeler - call
13. argent - money
14. arriver - happen
15. assez - enough
16. attendre - wait

- | | |
|--|---|
| 17. attention - attention | 47. couvrir - cover |
| 18. attentivement - attentively | 48. crime - crime |
| 19. attirer - attract | 49. criminel(m), criminelle(f) - criminal |
| 20. au loin - away | 50. dans - in |
| 21. aucun(m), aucune(f) - any | 51. de - from, of |
| 22. Aussitôt, bientôt - soon | 52. décider - decide |
| 23. avant - before; être comme avant - be
as before | 53. demander - ask |
| 24. avec - with | 54. demi - half |
| 25. avec irritation - irritatingly | 55. derrière - behind |
| 26. avoir - get, have | 56. détective - detective |
| 27. banque - bank | 57. devenir - become |
| 28. beaucoup - a lot | 58. difficulté - difficulty |
| 29. braquage, vol - robbery | 59. dire - say, tell |
| 30. ça, cela, ceci - it | 60. directement - right |
| 31. caissier(m), caissière(f) - cashier | 61. doigt - finger |
| 32. ce que, quoi - what | 62. donner - give |
| 33. c'est - it's | 63. écrire - write |
| 34. cet(m), cette(f) - that | 64. écriture - writing |
| 35. changer - change | 65. elle - her, she |
| 36. chapeau - hat | 66. en - into |
| 37. citoyen - citizen | 67. en haut, à - up |
| 38. colonne - column | 68. enquêter - investigate |
| 39. comme - as | 69. entrer - enter |
| 40. commencer - begin | 70. espagnol - Spanish |
| 41. comment - how | 71. essayer - try |
| 42. complètement - thoroughly | 72. et - and |
| 43. comprendre - understand | 73. était - was, were |
| 44. construire - building | 74. étrange - strange |
| 45. continuer - continue | 75. étranger - foreigner |
| 46. corps - crew | 76. études - studies |
| | 77. expliquer - explain |

- | | |
|------------------------------------|--|
| 78. expression - expression | 109. mettre - put |
| 79. façon - way | 110. minute - minute |
| 80. femme - woman | 111. moins - less |
| 81. fenêtre - window | 112. mon(m), ma(f), mes(plur.) - my |
| 82. file - queue | 113. mot - word |
| 83. finir - finish | 114. ne pas avoir - didn't |
| 84. gribouillis - scribbles | 115. ne pas pouvoir - can't, couldn't |
| 85. horrible - awful | 116. nécessaire - necessary |
| 86. ici - here | 117. nerveux(m), nerveuse(f) - nervous |
| 87. il - he | 118. note - note |
| 88. Ils(m), elles(f) - they | 119. nous - we |
| 89. indéchiffrable - illegible | 120. où - where |
| 90. influencer - influence | 121. oublier - forget |
| 91. intention - intention | 122. oui - yes |
| 92. intéressant - interesting | 123. par - by |
| 93. je - I | 124. parler - speak |
| 94. jusqu'à - till | 125. pas - not |
| 95. juste - just | 126. patrouille - patrol |
| 96. là - there | 127. personne - person |
| 97. le(m), la(f), les(plur.) - the | 128. petit(m), petite(f) - small |
| 98. les deux - both | 129. pistolet - gun |
| 99. leur - their | 130. place - place |
| 100. lire - read | 131. planifier - plan |
| 101. long - long | 132. plastique - plastic |
| 102. lui - him | 133. plus - more |
| 103. main - hand | 134. pointer - point |
| 104. mais - but | 135. police - police |
| 105. meilleur, mieux - better | 136. poliment - politely |
| 106. mélange - mixture | 137. possible - possible |
| 107. même - even, same | 138. pour, à - for |
| 108. message - message | 139. pourquoi - why |

- | | |
|--|--|
| 140. pouvoir - can | 161. son - his |
| 141. prendre - take | 162. soudain - suddenly |
| 142. préparer - prepare | 163. sourire - smile |
| 143. presque - almost; presque
aucun(e) - almost none | 164. sous - under |
| 144. privé - private | 165. suivre - following |
| 145. prochain(m), prochaine(f) - next | 166. support - stand |
| 146. que - than | 167. sur - on |
| 147. que, qu' - which | 168. tout - all |
| 148. quelque, certains - some | 169. traduction - translation |
| 149. rapidement - quickly | 170. traiter - deal(with something) |
| 150. rapport - report | 171. travailler - work |
| 151. rassembler - gather | 172. tripoter - twiddle |
| 152. reçu - receipt | 173. tu, vous - you |
| 153. réellement - really | 174. un, une - a, an |
| 154. regarder - look | 175. une fois - once |
| 155. reposer - lie | 176. université - college |
| 156. requis(m), requise(f) - required | 177. venir - come |
| 157. résultat - result | 178. vérité - truth; dire la vérité - say
the truth |
| 158. sac - package | 179. voleur - robber |
| 159. sauver - save | 180. vouloir - want |
| 160. se souvenir - remember | 181. vraiment - very |

B

Aussitôt que David et Robert eurent terminé leurs études à l'université, ils décidèrent de travailler pour la police. Ils se souvenaient tous les deux combien intéressant c'était d'accompagner la patrouille de police et d'écrire les rapports pour la colonne criminelle. Tout cela les influença beaucoup. Et bientôt David fut chanceux. Il fut accepté dans le corps de police.

As soon as David and Robert finished their studies at college, they decided to work for the police. They both remembered how it was interesting to accompany the police patrol and then to write reports for the criminal column. All that has influenced them a lot. And soon David was lucky. He was accepted to the police crew. Robert was not lucky as he

Robert ne fut pas aussi chanceux puisqu'il était un citoyen allemand. Mais Robert comprenait que c'était très intéressant pour lui d'enquêter des crimes. C'est pourquoi il devint un détective privé.

Une fois, un étranger allait braquer une banque. Il se prépara complètement, entra dans l'établissement et s'approcha de la fenêtre de la caissière. Il planifiait attirer aussi peu l'attention que possible. Il couvrit son pistolet de plastique avec son chapeau qu'il plaça sur le support devant la fenêtre.

Ensuite il attendit jusqu'à ce que la caissière l'accueille poliment. Et alors il lui donna une note. Celle-ci disait: "Ceci est un braquage. J'ai un pistolet sous mon chapeau et il est pointé directement sur vous. Mettez rapidement tout l'argent dans le sac et n'attirez pas l'attention."

La caissière prit la note et commença à le lire attentivement. Son expression ne changea pas - elle était aussi amicale qu'elle l'était avant. Elle regarda la note assez longtemps. Ensuite elle la tripota et demanda:

"Alors comment puis-je vous aider?"

Le voleur pointa avec irritation son doigt vers la note.

"Oui, mais je ne peux pas comprendre un mot ici," dit la caissière. "Vous avez une écriture très indéchiffrable."

Pour dire la vérité, il y avait d'horribles gribouillis sur la note. Et elle ne pouvait vraiment pas comprendre ce qui était écrit là. C'est pourquoi la femme dans la fenêtre continuait à sourire de façon aussi amicale. Et elle ne pouvait réellement pas comprendre ce qu'il voulait.

Le voleur devenait nerveux. Il essaya de lui expliquer ses intentions. Mais il ne parlait presque pas du tout d'anglais. Et elle comprenait un mélange d'espagnol et d'anglais même moins que la note. Le voleur lui expliqua tout encore

was a German citizen. But Robert understood that it was very interesting for him to investigate the crimes. That's why he became a private detective.

Once a foreigner was going to rob a bank. He prepared thoroughly, entered the building and came up to the cashier window. He planned to attract as little attention as possible. He covered his plastic gun with his hat which he placed on the stand in front of the window. Then he waited till the cashier greeted him politely. And then he gave her a note. It said the following: "It's a robbery. I have a gun under my hat and it's pointed right at you. Quickly put all the money into the package and don't attract any attention."

The cashier took the note and began to read it attentively. Her expression did not change - it was as friendly as it was before. She looked at the note long enough. Then she twiddled it and asked:

"So how can I help you?"

The robber pointed irritatingly with his finger at the note.

"Yes, but I can't understand a word here," said the cashier. "You have a very illegible writing."

To tell the truth - there were awful scribbles on the note. And she really couldn't understand what was written there. That's why the woman in the window continued to smile in a friendly way. And she didn't understand at all what he wanted.

The robber became nervous. He tried to explain her his intention. But he couldn't speak almost any English. And she understood from his mixture of Spanish and English even less than from the note. The robber explained it all to her once

une fois, mais le résultat fut le même. Une petite file d'attente commença à se rassembler derrière lui, et il s'en alla au loin avec irritation.

Il arriva ainsi que la prochaine personne dans la file était Robert. Il donna à la caissière les reçus nécessaires et attendit jusqu'à ce qu'elle ait fait toutes les opérations requises. Et soudain son attention fut attirée par une note étrange qui reposait sur le support. Le voleur était si nerveux qu'il avait oublié de prendre sa note! Et comme Robert travaillait comme détective privé, il traita mieux le message que la caissière. L'écriture était réellement vraiment horrible; ce n'était que des gribouillis! Mais en seulement une demi-minute il comprit tout ce qui était écrit là.

"Où l'avez-vous trouvée?" Robert demanda à la caissière. Elle le lui expliqua. Robert la regarda très attentivement.

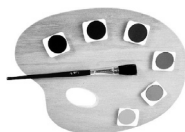
"Nous devons appeler la police," dit Robert. "Des difficultés avec la traduction viennent tout juste de vous sauver d'un vrai braquage."

more, but the result was the same. A small queue began to gather behind him, and he went away in irritation.

It happened so that the next person in the queue was Robert. He handed the cashier necessary receipts and waited till she did all the required operations. And suddenly his attention was attracted by a strange note that was lying on the stand. The robber was so nervous that he forgot to take away his note! And as Robert worked as a private detective, he dealt with the message better than the cashier. The writing was really very awful; there were just scribbles! But just in half a minute he understood all that was written there.

"Where did you get it?" Robert asked the cashier. She explained it to him. Robert looked at her very attentively.

"We have to call the police," said Robert. "Difficulties with translation have just saved you from a real robbery."



2



Une robe endommagée

A damaged dress

A



Mots

1. à cause de - because
2. à ce sujet, environ - about
3. accepter - agree
4. acheter - buy
5. aimer - like
6. ami(m), amie(f) - friend
7. année - year
8. apparaître - appear
9. apporter - bring
10. après - after
11. arriver - happen
12. assistant(m), assistante(f) - assistant
13. attendre - wait
14. aurait - would
15. autre - other
16. aviser - advise
17. avoir - get, have
18. bien que - though
19. bien sûr - of course
20. bleu(m), bleue(f) - blue

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 21. blouse - blouse | 51. fatigué(m), fatiguée(f) - tired |
| 22. bouleversé(m), bouleversé(e) - upset | 52. femme - wife |
| 23. boutique - shop | 53. fermer - close |
| 24. ce, cet, cette(f) - this | 54. fortune - fortune |
| 25. changer - change | 55. gâcher - spoil |
| 26. chômage - unemployment | 56. garder - keep |
| 27. chose - thing | 57. gros(m), grosse(f) - big |
| 28. client - client | 58. homme - man |
| 29. commande - order | 59. jamais - never |
| 30. commerce - business | 60. jour - day |
| 31. complet - suit | 61. magnifique - beautiful |
| 32. concert - concert | 62. maintenant - now |
| 33. condition - condition | 63. mal - badly |
| 34. content(m), contente(f) - glad; être content(e) - be glad | 64. malheureusement - sadly |
| 35. coûter - cost | 65. manteau - coat |
| 36. croire - believe | 66. mari - husband |
| 37. d'abord - first | 67. matin - morning |
| 38. dans l'intervalle - meanwhile | 68. meilleur(m), meilleure(f) - best |
| 39. définitivement - definitely | 69. menacer - threaten |
| 40. depuis - since | 70. miraculeusement - miraculously |
| 41. dernièrement - lately | 71. moi-même - myself |
| 42. difficile - hard | 72. nettoyage - cleaning |
| 43. dire - say, tell | 73. nettoyer - clean |
| 44. dispendieuse - expensive | 74. non, aucun - no |
| 45. durant - during | 75. nouveau - new |
| 46. écouter - listen | 76. oeil - eye |
| 47. emploi - job | 77. panique - panic |
| 48. endommagé - damage | 78. parler - speak |
| 49. être - be | 79. pauvreté - poverty |
| 50. faire - do | 80. penser - think |
| | 81. porte de sortie - way out |

- | | |
|---|---|
| 82. posséder - own | 104. surpris(m), surprise(f) - surprised |
| 83. pourrait - could | 105. suspecter - suspect |
| 84. pouvoir - can | 106. tel(m), telle(f) - such |
| 85. pressing - drycleaner's | 107. temps - time |
| 86. problème - problem | 108. terrifier - terrify |
| 87. propriétaire - owner | 109. ton(m), ta(f), tes(plur.) - your |
| 88. quelques - few | 110. totalement - totally |
| 89. raison - reason | 111. toujours - always |
| 90. rarement - rarely | 112. tout - everything; tout(m), toute(f) - whole |
| 91. regarder - look | 113. toutefois - however |
| 92. remercier - thank | 114. trouver - find |
| 93. retourner - return | 115. un(e) autre - another |
| 94. rien - anything, nothing | 116. un(m), une(f) - one |
| 95. robe - dress | 117. venir - come |
| 96. rue - street | 118. vieux(m), vieille(f) - old |
| 97. sauver - save | 119. ville - city |
| 98. savoir - know | 120. visiter - visit |
| 99. sentir - feel | 121. visiteur - visitor |
| 100. seulement - only | 122. voir - see |
| 101. situation - situation | 123. vrai - true; c'est vrai - it's true |
| 102. soirée - evening | |
| 103. soulagé(m), soulagée(f) - relieved | |

B

La femme de Robert, Lena, était la propriétaire d'un pressing. Elle aimait toujours faire ce travail. Mais dernièrement le travail allait mal. Lena était très bouleversée. Quelques grosses boutiques avaient fermé sur leur rue et les clients apparaissaient vraiment rarement. Et maintenant personne ne visitait le pressing durant toute la journée. Lena comprenait qu'elle

Robert's wife Lena was the owner of a dry-cleaner's. She always liked to do this job. But lately the work was going badly. Lena was very upset. A few big shops closed in their street and the clients appeared very rarely. And now no one visited the dry cleaner's during the whole day. Lena understood that she would have to close the business soon,

allait devoir fermer le commerce bientôt, et elle était terrifiée à cause de ça, comme cela la menaçait de pauvreté et de chômage.

Une fois un nouveau client apparut au pressing. L'homme apportait une robe de soirée bleue pour nettoyer. Elle n'était pas neuve mais magnifique, et définitivement dispendieuse. Lena était contente d'avoir cette commande. Bien qu'elle comprenait que cela ne sauverait pas son pressing. Et alors quelque chose d'horrible arriva! Durant le nettoyage à sec elle gâcha totalement la robe! Ça ne lui était jamais arrivé avant. La robe avait un air horrible après le pressing. Lena ne pouvait pas la retourner à son propriétaire dans une telle condition horrible.

"Et qu'est-ce que je fais maintenant?" Lena demanda à Robert tristement.

"Achète la même robe. Je ne peux pas voir une autre porte de sortie hors de cette situation," Robert l'avisa.

Lena l'écoula et accepta d'acheter la même robe. Elle visita presque toutes les boutiques dans la ville mais il n'y avait pas une telle robe.

Dans l'intervalle il était temps de retourner la commande au client. Léna paniquait beaucoup. Elle était très fatiguée et bouleversée à cause de ce problème. Miraculeusement elle trouva une telle robe seulement dans la soirée. Elle coûtait une fortune, mais il n'y avait pas d'autre porte de sortie et Léna devait l'acheter.

Au matin le client reçut sa commande. Il ne suspecta rien, remercia Lena et s'en alla. Lena et Robert se sentirent soulagés.

Le jour suivant Lena décida de dire à son assistante que le pressing allait être fermé et qu'elle allait devoir regarder pour un nouvel emploi. C'était difficile de penser à ce sujet mais il n'y avait pas d'autre porte de sortie. Toutefois, soudain tout changea. D'abord, une vieille femme vint au pressing avec un manteau, puis

and she was terrified because of this, as it threatened her with poverty and unemployment.

Once a new client appeared in the dry cleaner's. The man brought a blue evening dress to clean. It was not new but beautiful and definitely very expensive. Lena was glad to get this order. Though she understood that it wouldn't save her dry cleaner's. And some awful thing happened! During the dry cleaning she totally spoiled the dress! It never happened to her before. The dress looked awful after the dry cleaning. She could not return it to the owner in such an awful condition.

"And what do I do now?" Lena asked Robert sadly.

"Buy the same dress. I can't see another way out of this situation," Robert advised her.

Lena listened to him and agreed to buy the same dress. She visited almost all the shops in the city but there was no such dress.

Meanwhile it was time to return the order to the client. Lena panicked a lot. She was very tired and upset because of this problem. She miraculously found such a dress only in the evening. It cost a fortune, but there was no other way out and Lena had to buy it.

In the morning the client got his order. He didn't suspect anything, thanked Lena and went away. Lena and Robert felt relieved.

The next day Lena decided to tell her assistant that the dry cleaner's was going to be closed and she would have to look for a new job. It was hard to think about that but there was no other way out. However, suddenly everything has changed. First, an old woman came to the dry cleaner's with a coat, then a man with a few suits, then a woman brought a

un homme avec quelques complets, puis une femme apporta quelques blouses et robes. Lena ne pouvait en croire ses yeux! Un client après un autre sont venus au pressing. Ce soir-là Lena ne dit rien à son assistante au sujet de la fermeture. Elle décida d'attendre. Et elle était vraiment surprise. Le jour suivant les clients continuaient à venir. Lena ne pouvait pas comprendre ce qui arrivait. Mais une fois qu'elle parla avec l'un des visiteurs elle put en savoir la raison.

"Vous savez, il m'a été dit que vous avez le meilleur pressing dans la ville," le client dit. "Le mari de mon amie a apporté ici sa robe de concert bleue. La robe avait environ 10 ans. Et maintenant mon amie dit qu'après votre nettoyage à sec la robe a l'air neuve! Et je l'ai vue moi-même: c'est vrai!"

Alors Lena comprit ce qui était arrivé. Bien sûr que c'était la même robe! Depuis ce temps il y avait toujours beaucoup de commandes au pressing.

few blouses and dresses. Lena could not believe her eyes! One client after another came to the dry cleaner's. That evening Lena told her assistant nothing about the closing. She decided to wait. And she was very surprised. The next day clients kept on coming. Lena couldn't understand what was happening. But once she spoke with one of the visitors and got to know the reason.

"You know, I was told that you have the best dry cleaner's in the city," the client told her. "My friend's husband brought here her blue concert dress. The dress was about 10 years old. And now my friend says that after your dry cleaner's it looks like new! And I saw it myself - it's true!"

Then Lena understood what had happened. Of course it was the same dress! Since that time there were always a lot of orders at the dry cleaner's.

